

OMRON MODEL S8VK-WA SWITCHING POWER SUPPLY 形 S8VK-WA スイッチング パワーサプライ

EN INSTRUCTION MANUAL JPN 取扱説明書

Thank you for purchasing the S8VK-WA. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VK-WA.

この度は、S8VK-WA をご購入いただいたこと、誠にありがとうございます。この取扱説明書では、S8VK-WA を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。

OMRON Corporation SHIOKOJI HORIKAWA, Shimogyo-Ku, Kyoto, 600-8530 Japan オムロン株式会社

EN Key to Warning Symbols

- WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Warning Symbols

- During Product failure, fire or electric shock may occur. If a wire becomes disconnected from the terminal block, electric shock may occur. Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur.

JPN 警告表示の意味

- 警告 正しい取り扱いをしなければ、この危険のために、軽傷・中程度の傷害を負ったり万一方の場合には重傷や死亡に至る恐れがあります。注意 正しい取り扱いをしなければ、この危険のために、時に軽傷・中程度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

警告表示

- 製品故障時に発生、感電の危険性がありますので、推奨サーキットブレーカまたはヒューズを必ずご使用ください。電線が抜け感電の恐れがあります。端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

JPN 安全上の要点

- 設置・保管環境について 周囲温度 +40 ~ +85℃、相対湿度 95% 以下で保管してください。取り付けにあたっては、製品の長期信頼性を向上させるために、取付け十分留意してください。

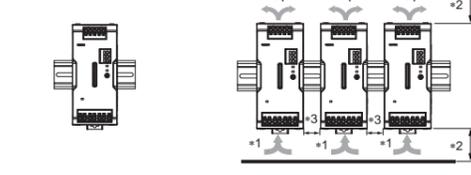
EN Nomenclature

- ① Input terminal (L1/+), ② Input terminal (L2), ③ Input terminal (L3/-), ④ PE (protective earthing) terminal, ⑤ DC output terminal (+V), ⑥ DC output terminal (-V).

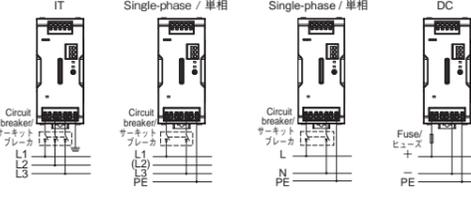
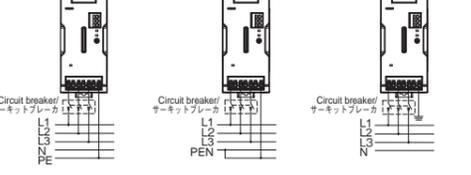
JPN 各部の名称

- ① 入力端子 (L1/+), ② 入力端子 (L2), ③ 入力端子 (L3/-), ④ PE (保護接地) 端子, ⑤ 出力端子 (L1/+), ⑥ 出力端子 (L2/-), ⑦ 出力端子 (L3/-), ⑧ 直流出力端子 (+V), ⑨ 直流出力端子 (-V).

JPN 標準取り付け/ Mounting / 取付け方法について



JPN Power Distribution System / 配電方式



EN Precautions for Safe Use

- Installing/Storage Environment: Store the Product at a temperature of -40 to 85°C and a humidity of 95% or less. Take adequate measures to ensure proper heat dissipation to increase the long-term reliability of the Product.

- Recommended Circuit-breakers and Fuses: During the Product failure, fire or electric shock may occur. Be sure to use the recommended circuit-breaker or fuse.

Table with columns: Model, Input, Recommended Items (per one Product), Recommended Wire (mm²), and (AWG).

- Installation/Wiring: Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.

Table with columns: Terminal, Model, Recommended Wire (mm²), and (AWG).

Table with columns: Recommendation Wire Type, Ferrules length, Recommended Stripping length, Ferrules used, and Ferrules not used.

- Do not apply more than 40 N (100 N) of force to the output terminal block of the S8VK-WA96024 force to the terminal block when you insert wiring or insert a flat-blade screwdriver into the release hole.

- Output Voltage Adjustment: The output voltage adjuster (V. ADJ.) may possibly be damaged if it is turned with unnecessary force. Do not turn the adjuster with excessive force.

- INPUT OK Indicator: The INPUT OK indicator will light when the input voltage exceeds the lower limit value of the permissible range.

- DC OK Indicator/Signal Output: The DC OK indicator will light when the output voltage is more than 90% of the rated output voltage, and the internal MOS FET relay is conducted (turned ON).

JPN 安全上の注意

- 設置・保管環境について 周囲温度 +40 ~ +85℃、相対湿度 95% 以下で保管してください。取り付けにあたっては、製品の長期信頼性を向上させるために、取付け十分留意してください。

JPN 取付け方法について

Table with columns: Model, Input, Recommended Items (per one Product), Recommended Wire (mm²), and (AWG).

- 設置・配線について: アースは確実に接続してください。安全規格で定められた PE (保護接地) 端子のため、アースは必ず安全な場合保護や誤動作の恐れがあります。

Table with columns: Model, Input, Recommended Items (per one Product), Recommended Wire (mm²), and (AWG).

- 配電方式について: 出力端子は、製品の出力端子の電圧を監視しています。負荷に印加される正確な電圧状態を確認する場合は、負荷端子の電圧を測定してください。

- INPUT OK 表示灯: 入力電圧が許容範囲下(下限値以上)のときに表示灯が点灯します。表示灯が点灯していない場合でも電圧が印加されている場合があります。

- DC OK 表示灯・信号出力: 出力端子が定格出力電圧の 90% 以上になると、表示灯が点灯、製品内部の MOS FET リレーが導通 (ON) します。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、より後の接続方法で端子台に接続するときは、以下の手順により行ってください。

- 出力端子の接続: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

- Checking Connections: After the insertion, pull gently on the wire to make sure that it will not come off and the wire is securely fastened to the terminal block. Removing Wires from Push-In Plus Terminal Block: Use the following procedure to remove wires from the terminal block.

- Recommended Flat-Blade Screwdriver: Use a flat-blade screwdriver to connect and remove wires. Use the flat-blade screwdriver shown below.

- Mounting: For mounting types, refer to Fig.2. For DIN rail information, refer to the catalog. Input Voltage Tolerance: 200 to 240 VAC (3-phase/Single-phase).

- Output Voltage Adjustment: Default Setting: Set at the rated voltage. Adjustment Range: Adjustable with "V. ADJ." (⑧) on the front surface of the Product from 24 to 29.5 V.

- Dielectric Strength Test: The Product is designed to withstand 3,000 VAC for one minute between input terminals ① to ② together and output terminals ⑤ to ⑥ together.

- Insulation Resistance Test: When testing the insulation resistance, use a DC resistance meter at 500 VDC. Note: To prevent damage, always short all terminals before testing.

- Overload Protection: The overload protection circuit will automatically reduce the output voltage for short circuits and overcurrents to protect the Power Supply from short-circuit currents and overcurrents.

- Conformance to the EU Directives: Refer to the catalog and this instruction manual for details on the operating condition for compliance with the EMC Directive.

- Connecting Wires to the Push-In Plus Terminal Block: Insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block.

- Connecting Stranded Wires: Use the following procedure to connect the wires to the terminal block. 1. Hold a flat-blade screwdriver at an angle and insert it into the release hole.

- Connecting Wires with Ferrules and Solid Wires: Insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block.

- Connecting Stranded Wires: Use the following procedure to connect the wires to the terminal block. 1. Hold a flat-blade screwdriver at an angle and insert it into the release hole.

- 出力端子が定格出力電圧の 90% 未満に設定すると、表示灯が点灯、信号出力が OFF となる場合があります。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、より後の接続方法で端子台に接続するときは、以下の手順により行ってください。

- 出力端子の接続: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

JPN 取付け方法について

- 取付け方法について: 取付け方法については、Fig.2 を参照してください。DIN レールについては、カタログを参照してください。

- 入力電圧について: AC200 ~ 240V (三相/単相) AC の許容範囲: +15% ~ +10% (AC170 ~ 264V) AC200V 未満は、0.5%V のデレイトイングをかけた負荷を軽減してください。

- 出力電圧調整について: AC 入力電圧変動による出力電圧変動を抑制するために、出力電圧調整用の [V. ADJ.] (⑧) により 24 ~ 29.5V (形 S8VK-WA96024 のみ 24 ~ 29V) の範囲で調整が可能です。

- 耐電圧試験: 製品の入力端子①~③と出力端子⑤~⑥間は AC3000V、1 分間に耐えるように設計されています。

- 絶縁抵抗試験: 絶縁抵抗試験を実施する場合は、DC 絶縁抵抗計 (DC500V) をご使用ください。

- 過電流保護機能: 過電流保護回路により、短絡・過電流に対して自動的に出力電圧を低下させ、機器を保護します。

- 過電圧保護機能: 定格出力電圧の約 130% 以上の電圧を出力した場合、出力電圧を遮断し、過電圧による負荷の破損を防止します。

- EMC 指令への適合について: EMC 指令に適合するための使用条件については、カタログ、この取扱説明書を参照してください。

- 警告: 接地力は Class 2 です。(外付フィルタなし) 任意の商業用または工業用の環境で使用する可能性があります。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、より後の接続方法で端子台に接続するときは、以下の手順により行ってください。

- 出力端子の接続: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

- 出力端子の接続: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

- Checking Connections: After the insertion, pull gently on the wire to make sure that it will not come off and the wire is securely fastened to the terminal block. Removing Wires from Push-In Plus Terminal Block: Use the following procedure to remove wires from the terminal block.

- Recommended Flat-Blade Screwdriver: Use a flat-blade screwdriver to connect and remove wires. Use the flat-blade screwdriver shown below.

- Mounting: For mounting types, refer to Fig.2. For DIN rail information, refer to the catalog. Input Voltage Tolerance: 200 to 240 VAC (3-phase/Single-phase).

- Output Voltage Adjustment: Default Setting: Set at the rated voltage. Adjustment Range: Adjustable with "V. ADJ." (⑧) on the front surface of the Product from 24 to 29.5 V.

- Dielectric Strength Test: The Product is designed to withstand 3,000 VAC for one minute between input terminals ① to ② together and output terminals ⑤ to ⑥ together.

- Insulation Resistance Test: When testing the insulation resistance, use a DC resistance meter at 500 VDC. Note: To prevent damage, always short all terminals before testing.

- Overload Protection: The overload protection circuit will automatically reduce the output voltage for short circuits and overcurrents to protect the Power Supply from short-circuit currents and overcurrents.

- Conformance to the EU Directives: Refer to the catalog and this instruction manual for details on the operating condition for compliance with the EMC Directive.

- Connecting Wires to the Push-In Plus Terminal Block: Insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block.

- Connecting Stranded Wires: Use the following procedure to connect the wires to the terminal block. 1. Hold a flat-blade screwdriver at an angle and insert it into the release hole.

- Connecting Wires with Ferrules and Solid Wires: Insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block.

- Connecting Stranded Wires: Use the following procedure to connect the wires to the terminal block. 1. Hold a flat-blade screwdriver at an angle and insert it into the release hole.

- 出力端子が定格出力電圧の 90% 未満に設定すると、表示灯が点灯、信号出力が OFF となる場合があります。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、より後の接続方法で端子台に接続するときは、以下の手順により行ってください。

- 出力端子の接続: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

JPN 取付け方法について

- 取付け方法について: 取付け方法については、Fig.2 を参照してください。DIN レールについては、カタログを参照してください。

- 入力電圧について: AC200 ~ 240V (三相/単相) AC の許容範囲: +15% ~ +10% (AC170 ~ 264V) AC200V 未満は、0.5%V のデレイトイングをかけた負荷を軽減してください。

- 出力電圧調整について: AC 入力電圧変動による出力電圧変動を抑制するために、出力電圧調整用の [V. ADJ.] (⑧) により 24 ~ 29.5V (形 S8VK-WA96024 のみ 24 ~ 29V) の範囲で調整が可能です。

- 耐電圧試験: 製品の入力端子①~③と出力端子⑤~⑥間は AC3000V、1 分間に耐えるように設計されています。

- 絶縁抵抗試験: 絶縁抵抗試験を実施する場合は、DC 絶縁抵抗計 (DC500V) をご使用ください。

- 過電流保護機能: 過電流保護回路により、短絡・過電流に対して自動的に出力電圧を低下させ、機器を保護します。

- 過電圧保護機能: 定格出力電圧の約 130% 以上の電圧を出力した場合、出力電圧を遮断し、過電圧による負荷の破損を防止します。

- EMC 指令への適合について: EMC 指令に適合するための使用条件については、カタログ、この取扱説明書を参照してください。

- 警告: 接地力は Class 2 です。(外付フィルタなし) 任意の商業用または工業用の環境で使用する可能性があります。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、単線またはフェルル端子の先端が端子台に突き当たるまでまっすぐ挿入してください。

- 出力端子の接続: 端子台に接続するときは、より後の接続方法で端子台に接続するときは、以下の手順により行ってください。

- 出力端子の接続: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

- 出力端子の接続: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

EN Safety standards

- EN50178: DC output terminals (⑤ to ⑥) are electrically isolated from the input terminals (① to ③).

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- EN62477-1: According to Overvoltage category III.

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- UL121201, CSA C22.2 No.213: Compliance with Class I Division 2 Hazardous Location: SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS.

- EN50178: DC output terminals (⑤ to ⑥) are electrically isolated from the input terminals (① to ③).

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- EN62477-1: According to Overvoltage category III.

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- UL121201, CSA C22.2 No.213: Compliance with Class I Division 2 Hazardous Location: SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS.

- EN50178: DC output terminals (⑤ to ⑥) are electrically isolated from the input terminals (① to ③).

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- EN62477-1: According to Overvoltage category III.

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- UL121201, CSA C22.2 No.213: Compliance with Class I Division 2 Hazardous Location: SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS.

- EN50178: DC output terminals (⑤ to ⑥) are electrically isolated from the input terminals (① to ③).

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- EN62477-1: According to Overvoltage category III.

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- UL121201, CSA C22.2 No.213: Compliance with Class I Division 2 Hazardous Location: SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS.

- EN50178: DC output terminals (⑤ to ⑥) are electrically isolated from the input terminals (① to ③).

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- EN62477-1: According to Overvoltage category III.

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

- UL121201, CSA C22.2 No.213: Compliance with Class I Division 2 Hazardous Location: SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS.

- EN50178: DC output terminals (⑤ to ⑥) are electrically isolated from the input terminals (① to ③).

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: Matters related to EN61558-2-16/IEC61558-2-16. Switch mode power supply (SMPS).

EN Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC Phone: 1-800-55-OMRON Fax: 1-847-843-7900

OMRON CANADA INC. Phone: 1-416-286-6465 Fax: 1-866-986-6766

UNITED KINGDOM OMRON ELECTRONICS LTD. Phone: 44-1908-258-258 Fax: 44-1908-258-158

進出口商 台湾歐姆電子股份有限公司 地址: 台湾 台北市復興北路363號6樓 TEL: 02-2715-3331

- 接続確認: 挿入後、軽く引っ張って電線が抜けにくいことを確認してください。

- プッシュイン Plus 端子台からの取り外し: 電線を端子台から取り外すときは、以下の手順により行ってください。

- プッシュイン Plus 端子台からの取り外し: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

- プッシュイン Plus 端子台からの取り外し: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

- 推奨 マナソドライブ: 電線の接続と取り外しには、マナソドライブを使用します。

- プッシュイン Plus 端子台からの取り外し: マナソドライブを斜めに、リリースホールに押し込んでください。

JPN 安全規格

- EN50178: DC 出力端子 (⑤~⑥) は、入力端子 (①~③) と電気的に隔離されています。

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: EN61558-2-16/IEC61558-2-16 に関連する事項。スイッチング電源 (SMPS)。

- EN62477-1: 過電圧カテゴリ III に従います。

- EN61558-2-16/IEC61558-2-16: EN61558-2-16/IEC61558-2-16 に関連する事項。スイッチング電源 (SMPS)。

- UL121201, CSA C22.2 No.213: Class I Division 2 危険場所適合: SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS.

OMRON

MODEL S8VK-WA SWITCHING POWER SUPPLY

FR Manuel d'instructions

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VK-WA. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Gardez ce manuel à portée de main et consultez-le comme référence pendant son utilisation.

Gracias por comprar el S8VK-WA. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8VK-WA.

Asegúrese que la persona que utiliza el S8VK-WA sea un especialista que tiene los conocimientos de electricidad necesarios.

Lea este manual de instrucciones y asegúrese de entender el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.

Conservar este manual de instrucciones a mano y consultarlo mientras utilice el producto.

OMRON Corporation

SHIOKJI HORIKAWA, Shimogyo-Ku, Kyoto, 600-8530 Japan

©All Rights Reserved

FR Guide des symboles d'avertissement

	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures mineures ou modérées, ou peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, elle peut entraîner des dommages matériels importants.
	PRECAUTION	Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

Indications de sécurité

AVERTISSEMENT

En cas de panne du produit, un incendie ou un choc électrique pourrait se produire. Veuillez à utiliser le disjoncteur ou le fusible recommandé.

Un choc électrique est susceptible de se produire si un fil est débranché du bornier. Lors de la connexion des fils au bornier, insérer le fil rigide ou l'embout de câblage tout droit dans le bornier jusqu'à ce que l'extrémité soit en contact avec le bornier.

PRECAUTION

Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas l'appareil ni ne touchez jamais l'un de ses éléments internes.

Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.

Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension.

La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.

Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.

Si le disjoncteur est déclenché ou le fusible a grillé, il est possible qu'une panne grave se soit produite au niveau de l'équipement. Ne remettez pas sous tension.

ES Guía de símbolos de advertencia

	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas o incluso lesiones graves o la muerte. Además, podrían producirse importantes daños materiales.
	PRECAUCION	Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

Clave de las Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Durante el fallo del producto, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. Asegúrese de utilizar el disyuntor o el fusible que se recomienda.

Si el cable se desconecta del bloque de terminales puede producirse una descarga eléctrica. Cuando conecte los hilos al bloque de terminales, inserte el hilo mazo o la férula directamente en el bloque de terminales hasta que el extremo toque el bloque de terminales.

PRECAUCION

Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No desmonte, modifique o repare el aparato, no toque sus piezas internas.

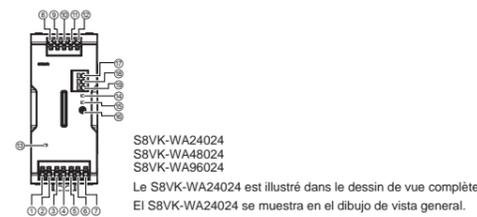
La superficie muy caliente puede provocar quemaduras. No toque el producto con la alimentación conectada ni inmediatamente después de desconectarla.

Podría resultar levemente herido por un choque eléctrico. No toque los terminales cuando la corriente está conectada. La tensión de funcionamiento como ser de 370 V máx. en el interior. Esta tensión también puede estar disponible 30 s después de haber desconectado el interruptor.

Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato. No deje entrar trozos de metal, conductores, chatarras de cables o virutas generados durante el proceso de montaje en el aparato.

Si se dispara el disyuntor o se suelta el fusible, es posible que el equipo haya sufrido un fallo grave. No vuelva a conectar la entrada.

Fig.1 Nomenclature / Descripción



FR Nomenclature

①, ② Borne d'entrée (L1+/L2)	④ Indicateur INPUT OK (INPUT OK: vert)
③ Borne d'entrée (L3-)	⑤ Indicateur lout > 100% (lout > 100%: rouge)
⑥ Borne d'entrée (L3-)	⑥ Indicateur DC OK (DC OK: vert)
⑦ Borne PE (mise à la terre) (PE)	⑦ Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V. ADJ.)
(Une borne PE (mise à la terre) définie par les normes de sécurité en vigueur est utilisée. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite.)	⑧ Borne de sortie du signal lout > 100%
⑧ Borne de sortie c.c. (+V)	⑧ Borne de sortie du signal DC OK
⑨, ⑩ Borne de sortie c.c. (-V)	⑨ Borne COM

ES Descripción

①, ② Terminal de entrada (L1+/L2)	④ Indicador de ENTRADA OK (ENTRADA OK: verde)
③ Terminal de entrada (L3-)	⑤ Indicador lout > 100% (lout > 100%: amarillo)
⑥ Terminal PE (puesta a tierra de protección) (PE)	⑥ Indicador de CC OK (CC OK: verde)
(Una borne PE (puesta a tierra de protección) se usa un terminal estipulado en las normas de seguridad. Conectar completamente a tierra.)	⑦ Potenciómetro de tensión de salida (V. ADJ.)
⑧ Terminal salida c.c. (+V)	⑧ Terminal de salida de señal lout > 100%
⑨, ⑩ Terminal salida c.c. (-V)	⑧ Terminal de salida de señal CC OK
	⑨ Terminal COM

Fig.2 Montage Standard / Montaje Estándar

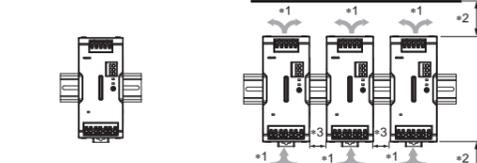
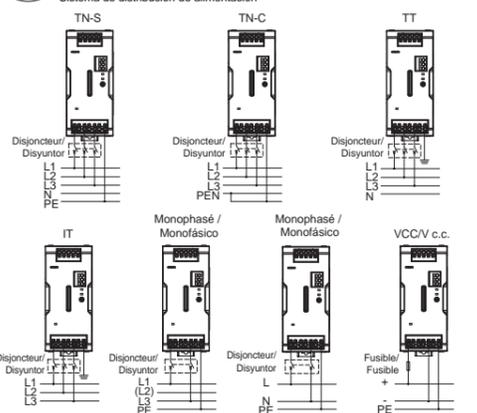


Fig.4 Système de distribution de courant / Sistema de distribución de alimentación



FR Precaution d'usage pour la sécurité

- **Lieu d'installation/stockage**
 - Rangez le produit dans un endroit à la température ambiante de -40 à 85°C et l'humidité relative de 95% maximum.
 - Prenez les mesures adéquates pour garantir une dissipation thermique appropriée afin d'augmenter la stabilité à long terme du produit. Le produit est refroidi par convection naturelle. Montez-le de sorte que la convection d'air s'effectue autour du produit.
 - Sens de circulation de l'air
 - 2 Espace au-dessus et en dessous du bloc d'alimentation : 23 mm min.
 - 3 Espacement horizontal de 0 mm ou plus
 - Une courbe de réduction de charge différente de celle pour le montage standard doit être utilisée si l'espacement horizontal est inférieur à 15 mm.
 - Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou détraqués. N'utilisez pas le produit dans des endroits en dehors des courbes de réduction de puissance.
 - Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 95% maximum.
 - Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
 - N'utilisez pas le produit dans des endroits exposés aux projections de liquides, substances étrangères et gaz corrosifs.
 - Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations. Éloignez le produit des contacteurs et autres pièces et dispositifs soumis aux vibrations.
 - Si le produit est utilisé dans une zone avec un bruit ou un courant électronique excessif, assurez-vous d'éloigner autant que possible le produit des sources de bruit.
 - Il existe un léger risque d'endommagement ou de destruction des composants internes en cas de diminution de la dissipation thermique. Ne desserrez pas les vis du bloc d'alimentation.
- **Disjoncteurs et fusibles recommandés**
 - En cas de panne du produit, un incendie ou un choc électrique pourrait se produire. Veuillez à utiliser le disjoncteur ou le fusible recommandé.
 - Veuillez à utiliser les disjoncteurs ou les fusibles recommandés suivants pour connecter l'entrée au produit afin de respecter les normes de sécurité et de garantir la sécurité lors de l'utilisation du produit.
 - Pour la connexion d'entrée, suivez la Fig. 4.
 - Seule une personne formée ou qualifiée est autorisée à changer le disjoncteur ou le fusible.

Modèle	Entrée	Éléments recommandés (par produit)
SBVK-WA24024	Triphasé	Disjoncteur : 240 VCA min., 4 à 20 A, Caractéristiques de type B, C ou D
	VCC	Fusible : Type à action rapide, 350 VCC min., 6 A
SBVK-WA48024	Triphasé	Disjoncteur : 240 VCA min., 4 à 20 A, Caractéristiques de type B, C ou D
	VCC	Fusible : Type à action rapide, 350 VCC min., 8 A
SBVK-WA96024	Triphasé	Disjoncteur : 240 VCA min., 4 à 20 A, Caractéristiques de type B, C ou D
	VCC	Fusible : Type à action rapide, 350 VCC min., 15 A

Remarque : Lors de l'utilisation de plusieurs appareils à l'aide d'un câble de raccordement, sélectionnez un disjoncteur la tension d'entrée et le courant d'entrée et le courant d'appel.

• **Système de distribution de courant**

Pour la connexion d'entrée, suivez la Fig. 4. Dans le cas d'un système triphasé à 4 fils, connectez les 3 fils à L1+, L2 et L3- sans connecter le fil neutre.

• **Disposition/Câblage**

Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite : une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.

Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont connectées correctement. Il existe un risque éventuel d'incendie mineur. Lors du remplacement du produit, bien vérifier la tension de l'appareil et utiliser le produit approprié.

Pour éviter que les matériaux de câblage produisent de la fumée ou s'enflamment, vérifiez les caractéristiques nominales des fils et utilisez les matériaux de câblage indiqués dans le tableau ci-dessous.

Borne	Modèle	Type de fil recommandé (mm ²)	(AWG)
Entrée	SBVK-WA24024	0,34 à 2,5	22 à 14
	SBVK-WA48024	0,5 à 2,5	20 à 14
Sortie	SBVK-WA24024	2 à 2,5	14
	SBVK-WA48024	3,5 à 6	12 à 10
	SBVK-WA96024	8 à 16	8 à 6
	Sortie du signal/COM	SBVK-WA24024	2,5 à 2,5
PE (mise à la terre)	SBVK-WA24024	2 à 2,5	14

Remarque : Utilisez des fils toronnés ou massifs en cuivre.

Toutefois, des fils rigides ne peuvent pas être utilisés pour la borne de sortie du SBVK-WA96024.

Longueur de dénudage

Type de fil recommandé	Longueur des embouts	Longueur de dénudage recommandée
0,25 à 1,5 mm ² /AWG24 à 16	8 mm	10 mm
	10 mm	12 mm
	12 mm	14 mm
2 à 2,5 mm ² /AWG14	10 mm	12 mm
	12 mm	14 mm
3,5 mm ² /AWG12	12 mm	16 mm
	14 mm	18 mm
6 mm ² /AWG10	12 mm	16 mm
	14 mm	18 mm
14 à 16 mm ² /AWG6	18 mm	21 mm
	21 mm	24 mm

Ne pas appliquer une force supérieure à 40 N au bornier de sortie (100 N pour le bornier de sortie du SBVK-WA96024) lors de l'insertion de fils ou d'un tournevis plat dans l'orifice de libération.

Ne rien pas tenter de raccorder dans les orifices de libération.

Lorsque vous insérez le tournevis plat dans l'orifice de libération, n'inclinez pas ou ne faites pas tourner le tournevis. Le bornier peut être endommagé.

Insérer un tournevis de manière inclinée dans les orifices de libération. Le bornier peut être endommagé si le tournevis est inséré tout droit.

Ne pas laisser le tournevis plat tenu dans un orifice de libération.

Ne pas piler un fil au-delà de son rayon de courbure naturel ou ne pas tirer excessif avec une force excessive. Cela peut entraîner la rupture des fils.

Ne pas insérer plus d'un fil dans chaque orifice d'insertion de borne.

Ne pas pré-souder les extrémités des fils. Cela peut empêcher une connexion correcte.

Si l'un des fils d'entrée est sous vibrations ou à des chocs, utiliser des fils avec des embouts de câblage ou des fils multibrins.

Pour permettre à la chaleur de se dissiper, enlever toujours la feuille recouvrant le produit lors du câblage avant de le mettre sous tension.

• **Réglage de la tension de sortie**

Le potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V. ADJ.) pourrait être endommagé s'il est touché avec une force inutile. Ne pas tourner le potentiomètre de réglage avec une force excessive.

Une fois le réglage de la tension de sortie terminé, assurez que la puissance de sortie ou le courant de sortie ne dépasse pas la puissance de sortie nominale ou le courant de sortie nominal.

• **Indicateur INPUT OK**

L'indicateur INPUT OK s'allume lorsque la tension d'entrée dépasse la valeur limite inférieure de la plage admissible.

Remarque : La tension peut être appliquée même si l'indicateur ne s'allume pas. Bien vérifier la tension d'entrée lors du câblage.

• **Indicateur/Sortie du signal DC OK**

L'indicateur DC OK s'allume lorsque la tension de sortie est supérieure à 90 % de la tension de sortie nominale et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur lout > 100%**

L'indicateur lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie c.c. (+V)**

L'indicateur de sortie c.c. (+V) s'allume lorsque la tension de sortie est supérieure à 90 % de la tension de sortie nominale et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie c.c. (-V)**

L'indicateur de sortie c.c. (-V) s'allume lorsque la tension de sortie est supérieure à 90 % de la tension de sortie nominale et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal DC OK**

L'indicateur de sortie de signal DC OK s'allume lorsque la tension de sortie est supérieure à 90 % de la tension de sortie nominale et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

• **Indicateur de sortie de signal lout > 100%**

L'indicateur de sortie de signal lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).

Remarques :

- Une tension de sortie peut être générée même si le indicateur ne s'allume pas. Bien vérifier la tension de sortie lors de la connexion.
- La fonction de sortie de signal surveille la tension des bornes de sortie du produit. Veillez à mesurer la tension de la borne de charge lors de la vérification de l'état de la tension appliquée à la charge.
- Si la tension de sortie est inférieure à 90 % de la tension de sortie nominale, l'indicateur peut s'éteindre et la sortie du signal peut être désactivée.
- **Indicateur/Sortie du signal lout > 100%**
- L'indicateur lout > 100% s'allume lorsque le courant de sortie dépasse le courant de sortie nominal et que le relais MOS FET interne est alimenté (actif).
- Remarque : Lors d'un court-circuit, le indicateur fonctionnera par intermittence en raison de la fonction de protection contre la surcharge. Lorsque cela se produit, l'indicateur clignote selon le fonctionnement intermittent et la sortie du signal lout > 100% est active et désactivée de façon répétée. Le temps d'activation le plus court de la sortie du signal lout > 100% pendant le fonctionnement intermittent est de 5 ms.

• **Spécifications des bornes de sortie du signal** (entre la borne de sortie du signal DC OK et la borne COM, et entre la borne de sortie du signal lout > 100% et la borne COM)

30 V c.c. max., 50 mA max., tension résiduelle sous tension inférieure à 2 V, courant de fuite hors tension inférieur à 0,1 mA.

Remarque : Lors de l'utilisation d'un câble de connexion, assurez-vous que la tension de sortie ne dépasse pas la tension de sortie nominale.

• **Ne pas utiliser le produit dans des endroits exposés aux projections de liquides, substances étrangères et gaz corrosifs.**

• **Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations.** Éloignez le produit des contacteurs et autres pièces et dispositifs soumis aux vibrations.

• **Si le produit est utilisé dans une zone avec un bruit ou un courant électronique excessif, assurez-vous d'éloigner autant que possible le produit des sources de bruit.**

• **Il existe un léger risque d'endommagement ou de destruction des composants internes en cas de diminution de la dissipation thermique. Ne desserrez pas les vis du bloc d'alimentation.**

FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte

• **Montage**

Pour les types de montage, se reporter à la Fig. 2. Pour des informations sur les rails DIN, se reporter au catalogue.

• **Tolérance de tension d'entrée**

Courant nominal : 200 à 240 VCA (triphasé/monophasé)

Plage d'entrée CA autorisée : -15 à +10 % (170 à 264 VCA)

Lors de l'utilisation d'une tension d'entrée inférieure à 200 VCA, réduisez la charge calculée avec une réduction de charge de 0,5 %/V.

• **Réglage de la tension de sortie**

Réglage par défaut : Tension nominale

Plage de réglage : Réglable dans une plage de 24 à 29,5 V de la tension de sortie nominale à l'aide de "V. ADJ." (0 à 50) sous la face avant du produit (24 à 29,5 V pour le SBVK-WA96024 uniquement).

Si le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la tension de sortie augmente, et si le bouton est tourné dans le sens inverse, la tension de sortie diminue.

Remarque : Lors de l'ajustement de la tension de sortie, vérifiez la tension de sortie du produit et assurez-vous que la charge n'est pas endommagée.

• **Test de rigidité diélectrique**

Le produit est conçu pour résister à 3 000 VCA pendant une minute entre les bornes d'entrée (① à ③) et entre les bornes de sortie (④ à ⑨). Lors du test, réglez la coupure de courant du dispositif de test de la tension de résistance sur 5 mA.

Remarques :

- Si la tension de rigidité diélectrique de 3 000 V est appliquée ou désactivée à l'aide du commutateur de la tension, la tension d'impulsion générée peut endommager le bloc d'alimentation.
- Utilisez le réglage sur le testeur pour augmenter et diminuer progressivement la tension.
- Pour éviter tout dommage, assurez-vous de toujours mettre en court-circuit toutes les bornes avant d'effectuer le test.

• **Test de résistance d'isolement**

Lors du test de la résistance d'isolement, utilisez un mesureur de résistance pour courant continu réglé sur le calibre 500 VCC.

Remarque : Pour éviter tout dommage, assurez-vous de toujours mettre en court-circuit toutes les bornes avant d'effectuer le test.

• **Protection contre les surcharges**

Le circuit de protection contre les surcharges réduit automatiquement la tension de sortie pour les courts-circuits et les surintensités afin de protéger le bloc d'alimentation contre les courants de court-circuit et les surintensités. Lorsque le courant de sortie se trouve à l'intérieur de la plage nominale, la fonction de protection contre les surcharges est automatiquement annulée.

Remarques :

- Les éléments internes peuvent être détériorés ou endommagés si un état de court-circuit ou de surintensité se poursuit pendant le fonctionnement. Bien vérifier que l'indicateur lout > 100% n'est pas allumé ou que la sortie du signal lout > 100% est désactivée avant l'utilisation.
- Des pièces internes pourraient être détériorées ou endommagées si le produit est utilisé dans des applications pour lesquelles la charge provoque fréquemment une pointe de courant ou de surcharge. N'utilisez pas le produit dans de telles applications.

• **Protection contre les surintensités**

Si une tension excessive d'environ 130 % de la tension de sortie nominale ou plus est émise, la tension de sortie est coupée afin d'éviter d'endommager la charge en raison d'une surtension. Pour remettre le bloc d'alimentation à zéro pendant le fonctionnement, bien vérifier que l'indicateur lout > 100% n'est pas allumé et que la sortie du signal lout > 100% est désactivée avant l'utilisation.

Remarque : Ne remettez pas sous tension avant d'avoir éliminé la cause de la surtension.

• **Conformité aux directives de l'UE**

Se reporter au catalogue et à ce manuel d'instructions pour plus de détails sur l'état de fonctionnement pour la conformité à la directive CEM.

• **Précaution** : Conformément à la classe A en entrée monophasée sans filtres externes.

L'utilisation de ce produit dans un environnement résidentiel, commercial et industriel léger peut causer des interférences radio. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation dans des systèmes résidentiels raccordés à des alimentations commerciales ou dans un environnement commercial ou industriel. Les utilisateurs qui